

à Verioca, dite Véronique Lherm

# Mimi do Sertão \*

dit l'Avide de Mi

Roland Dyens

Moderato assai ♩ = 63

pincé / tirando / free stroke

The musical score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It consists of five staves of music. The first staff starts with a dynamic of *p* and a *cresc. poco* marking, leading to a *mf* section. The second staff begins at measure 4 with a *pp sub.* dynamic. The third staff starts at measure 7 with a *mf* dynamic. The fourth staff starts at measure 10, alternating between *pp sub.* and *mf*. The fifth staff starts at measure 13 with a *pp sub.* dynamic. Fingering is indicated by letters 'i' and 'm' above notes, and numbers '0', '1', '2', '3', '4' below notes. Accents (>) are placed over several notes. A *sim.* marking is present at the end of the fourth staff. A double bar line with a downward-pointing arrow is located at the bottom of the first and fifth staves.

\* Sur fond d'ostinato de mi, *Mimi do sertão* recèle un élément technique récurrent côté main droite : ses doubles, voire triples notes jouées au pouce, outil qui, une fois maîtrisé, s'avérera très utile, vous verrez. Le rythme, omniprésent aussi avec ses syncopes et contretemps parfois inattendus, sera à étudier avec beaucoup d'application avant toute tentative de mémorisation.

Mesures 27 et 29, vous veillerez à éteindre les cordes à vide de la façon indiquée en bas. Bel outil (aussi) à posséder que celui-là.

Rien de bien stressant côté main gauche, et pour cause : le «cahier des charges» de la main droite est plus fourni que le sien.

\* With an E ostinato as a background, *Mimi so sertão* contains a recurrent technical element for the right hand: its double, or even triples notes played by the thumb, a tool which, once mastered, will prove itself to be very useful, you will see. The rhythm, omnipresent with its syncopations and sometimes unexpected upbeats, will have to be studied with great application before any attempt to memorize it.

Mesures 27 and 29, be sure to dampen the open strings in the manner indicated at the bottom of the page. This one is (also) a good tool to possess.

Nothing too stressful for the left hand, and for cause: the "specifications" of the right hand are more abundant than those of the left's.